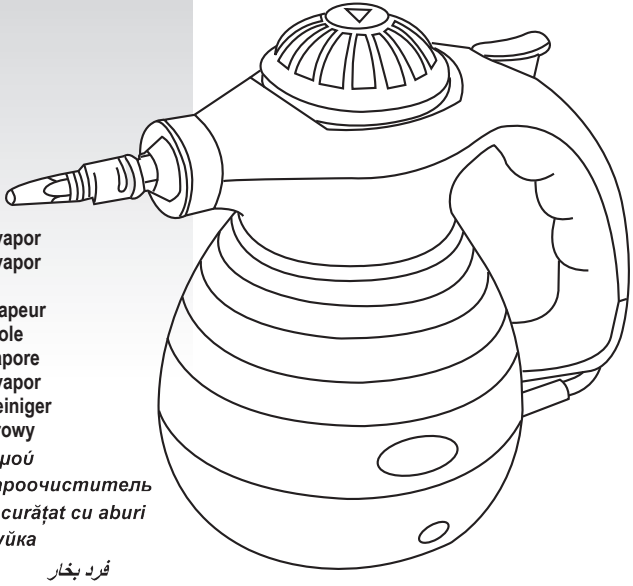
taurus

Rapidissimo Clean



**Pistola de vapor**
**Pistola de vapor**
**Steam gun**
**Pistolet à vapeur**
**Dampf-Pistole**
**Pistola a vapore**
**Pistola de vapor**
**Hogedrukreiniger**
**Pistolet parowy**
***Πιστόλι ατμού***
***Ручной пароочиститель***
***Aparat de curăţat cu aburi***
***Пароструйка***
*فرد بخار*

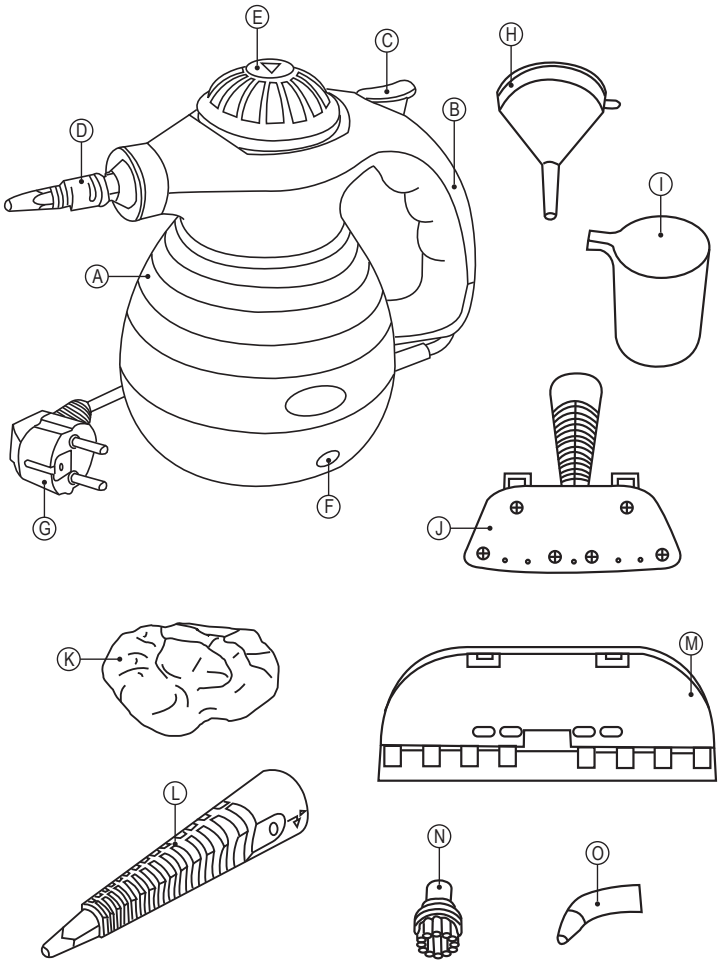

E
C
H
D
B
I
A
J
G
F
K
M
L
N
O

Fig. 1

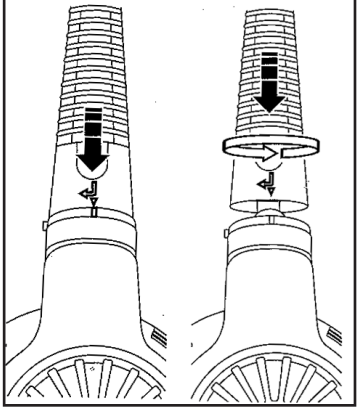


Fig. 2

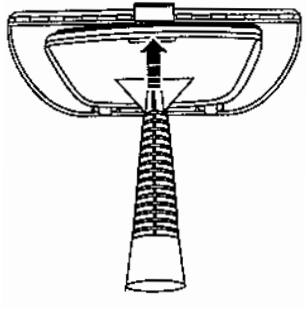


Fig. 3

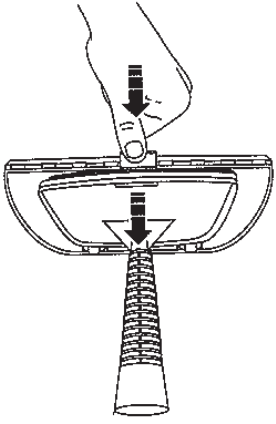
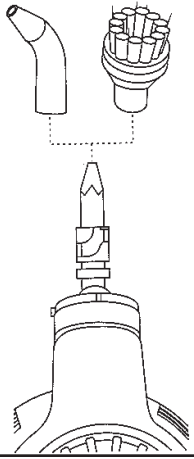


Fig. 4



**Pistola de vapor**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

**Distinguido cliente:**
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.
Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

**Descripción**

A Cuerpo del aparato
B Asa
C Pulsador de vapor
D Boquilla rotativa
E Tapón de seguridad
F Piloto luminoso
G Cable de alimentación
H Embudo
I Vaso medida
J Cepillo para tejidos
K Paño
L Boquilla alargada
M Limpiacristales
N Cepillo redondo
O Boquilla 90º

**Consejos y advertencias de seguridad**

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

**Seguridad eléctrica:**

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- Verificar el estado del cable de alimentación. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Caso de usar el aparato en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso exterior.
- No utilizar el aparato en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

**Utilización y cuidados:**

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No inclinar el aparato durante el uso a más de 45º respecto a la vertical, podría salir agua hirviendo junto al vapor.

- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste, carga o cambio de accesorios.
- Este aparato esta pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Este aparato está pensado para que lo usen adultos. No permitir que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
- No guardar el aparato si todavía esta caliente.
- Se recomienda el uso de agua destilada, especialmente si el agua de la que usted dispone contiene algún tipo de lodo o es del tipo “dura” (que contiene calcio o magnesio).
- Comprobar periódicamente el perfecto estado de uso de la junta del tapón de seguridad.
- Comprobar que el tapón de seguridad esta perfectamente enroscado y apretado antes de conectar el aparato.
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## Modo de empleo

**Notas previas al uso:**
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

**Inserción de un accesorio a la empuñadura del aparato:**
- La boquilla rotativa esta diseñada de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades)
- Cepillo para tejidos: Especialmente indicado para limpiar superficies textiles. Introducir el accesorio en la boquilla rotativa y girar el accesorio en el sentido indicado por la flecha (sentido agujas del reloj), hasta que la línea del accesorio coincida con la doble línea marcada en la boquilla. (Fig.1)
- Paño: Colocar sobre el cepillo para tejidos.
- Accesorio limpiacristales: Colocar las pestañas del accesorio limpiacristales sobre los enganches del cepillo para tejidos y presionar por la parte inferior del accesorio hasta que las dos partes queden totalmente juntas (Fig.2). Para quitar el accesorio limpiacristales del cepillo, levantar con el pulgar la pestaña situada en la parte de abajo del accesorio y tirar hacia fuera hasta que se separe (Fig.3)
- Cepillo redondo: Especialmente indicado para remover grasa resistente y suciedad. Introducir el accesorio en la boquilla rotativa y presionar.(Fig.4)
- Boquilla de 90º: Especialmente indicada para zonas de difícil acceso. Introducir el

accesorio en la boquilla rotativa y presionar. (Fig.4)
- Boquilla alargada: Especialmente indicada para zonas de difícil acceso. Introducir el accesorio en la boquilla rotativa y girar el accesorio en el sentido indicado por la flecha (sentido agujas del reloj), hasta que la línea del accesorio coincida con la doble línea marcada en la boquilla. (Fig.1)

**Llenado de Agua:**
- Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.
- Desenroscar el tapón de seguridad.
- Llenar el depósito con agua fría.
- Verter agua con la ayuda del vaso de medida y del embudo. La capacidad útil máxima de la caldera es de 270 ml.
- Enroscar el tapón de seguridad, asegurándose que este debidamente apretado.

**Uso:**
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Esperar a que el piloto luminoso se apague, lo que señalará que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.

**Una vez finalizado el uso del aparato:**
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del depósito.

## Limpieza
- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor ph ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo

**Tratamiento de las incrustaciones calcáreas:**
- Para ello recomendamos el producto específico “Taurus Decal”, de venta en tiendas especializadas y servicios técnicos autorizados.

## Anomalías y reparación
- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red esta dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

**Ecología y reciclabilidad del producto**
- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

- Si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Este aparato cumple con la Directiva 73/23/EC de Baja Tensión y con la Directiva 89/336/EC de Compatibilidad Electromagnética.

**Pistola de vapor**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

**Benvolgut client,**
Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca TAURUS.
La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes us garantiran una satisfacció total durant molt de temps.

**Descripció**

A Cos de l'aparell
B Nansa
C Polsador de vapor
D Broquet rotatiu
E Tap de seguretat
F Indicador lluminós
G Cable d'alimentació
H Embut
I Vas mesura
J Raspall per a teixits
K Drap
L Broquet allargat
M Eixugavidres
N Raspall rodó
O Broquet 90º

**Consells i advertiments de seguretat**

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. La no-observació i compliment d'aquestes instruccions podria donar com a resultat un accident.

**Seguretat elèctrica:**
- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base equipada amb presa de terra i que suporti com a mínim 10 ampers.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No modifiqueu mai la clavilla. No useu adaptadors de clavilla.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuita.
- Verifiqueu l'estat del cable d'alimentació. Els cables malmesos o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- En cas que feu servir l'aparell a l'exterior, useu una prolongació de cable adequada per a ús exterior.
- No utilitzeu l'aparell a prop d'una banyera, una dutxa o una piscina.
- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.

**Utilització i cura:**
- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No engegueu l'aparell sense posar-hi aigua.
- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No inclineu l'aparell durant l'ús a més de 45º respecte a la vertical, perquè podria sortir aigua bullint amb el vapor.
- Si useu l'aparell en un lavabo o similar, desendolleu-lo de la xarxa quan no l'utilitzeu, encara que sigui per poc temps, ja que la proximitat de l'aigua presenta risc, fins i tot en cas que l'aparell estigui desconnectat.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejar, ajustar, carregar o canviar accessoris.
- Aquest aparell està pensat únicament per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- Aquest aparell està pensat perquè l'utilitzin persones adultes. No permeteu que l'utilitzin persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens.
- Guardeu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- No guardeu l'aparell si encara està calent.
- Es recomana l'ús d'aigua destil·lada, especialment si l'aigua de què disposeu conté alguna mena de llot o és del tipus "dura" (que conté calci o magnesi).
- Comproveu periòdicament el perfecte estat d'ús de la junta de la tapa de seguretat.
- Comproveu que el tap de seguretat està perfectament enroscat i comprimit abans de connectar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.
- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

## Instruccions d'ús

**Notes prèvies a l'ús:**
- Prepareu l'aparell segons la funció que vulgueu realitzar.

**Inserció d'un accessori al mànec de l'aparell:**
- El broquet de l'aparell està dissenyat de manera que permet la inserció dels accessoris següents (utilitzeu la combinació que més s'ajusti a les vostres necessitats).
- Raspall per a teixits: especialment indicat per netejar superfícies tèxtils. Introduïu l'accessori al broquet rotatiu i gireu l'accessori en el sentit indicat per la fletxa (sentit agulles del rellotge), fins que la línia de l'accessori coincideixi amb la doble línia marcada al broquet (Fig. 1).
- Drap: col·loqueu sobre el raspall per a teixits.
- Accessori eixugavidres: col·loqueu les pestanyes de l'accessori eixugavidres sobre els enganxalls del raspall per a teixits i premeu per la part inferior de l'accessori fins que les dues parts quedin totalment juntes (Fig. 2). Per treure l'accessori eixugavidres del raspall, aixequeu amb el polze la pestanya situada a la part de sota de l'accessori i estireu cap a fora fins que se separi (Fig. 3).
- Raspall rodó: especialment indicat per remoure greix resistent i brutícia. Introduïu l'accessori al broquet rotatiu i premeu (Fig. 4).
- Broquet de 90º: especialment indicat per a zones de difícil accés. Introduïu l'accessori al broquet rotatiu i premeu (Fig. 4).
- Broquet allargat: especialment indicat per a zones de difícil accés. Introduïu l'accessori al broquet rotatiu i gireu l'accessori en el sentit indicat per la fletxa (sentit agulles del rellotge), fins que la línia de l'accessori coincideixi amb la doble línia marcada al broquet (Fig. 1).

**Ompliment d'aigua:**
- És imprescindible haver omplert prèviament el dipòsit amb aigua abans de posar en marxa l'aparell.
- Descargoleu el tap de seguretat.
- Ompliu el dipòsit amb aigua freda.
- Aboqueu aigua amb l'ajuda del vas de mesura i de l'embut. La capacitat útil màxima de la caldera és de 270 ml.
- Cargoleu el tap de seguretat i assegureu-vos que estigui ben collat.

**Ús:**
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Espereu que l'indicador lluminós s'apagui, la qual cosa assenyalarà que l'aparell ha assolit la temperatura adequada.

**Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:**
- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Retireu l'aigua del dipòsit.

## Neteja
- Desendolleu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de netejar-lo.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o

bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.
- No submergiu l'aparell en aigua o en un altre líquid ni el poseu sota l'aixeta.

**Tractament de les incrustacions calcàries:**
- Per això, recomanem el producte específic Taurus Decal, de venda en botigues especialitzades i serveis tècnics autoritzats.

**Anomalies i reparació**
- En cas d'avaria, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo perquè podria ser perillós.
- Si la connexió a la xarxa està malmesa, cal substituir-la i actuar com en cas d'avaria.

**Ecologia i reciclabilitat del producte**
- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si us en voleu desfer, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- Aquest producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.
- Si voleu desfer-vos del producte un cop exhaurida la seva vida útil, dipositeu-lo a través dels mitjans adequats a un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de residus d'aparells elèctrics i electrònics.

Aquest aparell compleix la Directiva 73/23/EC de Baixa Tensió i la Directiva 89/336/EC de Compatibilitat Electromagnètica.

**Steam gun**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

**Dear customer,**
Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.
Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

**Description**

A Appliance body
B Handle
C Steam valve
D Rotating nozzle
E Safety lid
F LED
G Power cable
H Funnel
I Measuring cup
J Upholstery brush
K Cloth
L Elongated nozzle
M Window wiper
N Round brush
O 90º angled nozzle

**Safety advice and warnings**
- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

**Electrical safety:**
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Check the state of the power cable. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the appliance outdoors, use a suitable cable extension.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.
- Do not touch the plug with wet hands.

**Use and care:**
- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not tilt the appliance by more than 45º with respect to the vertical during use. Boiling water could spill out along with the steam.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is

only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This appliance is intended for adult use. Ensure that this product is not used by the disabled, children or people unused to its handling.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
- Do not put the appliance away if it is still hot.
- It is advisable to use distilled water, especially if the water in your area contains clay or if it is “hard” (containing lime or magnesium).
- Check the condition of the security plug joint periodically.
- Check that the safety lid is fully screwed tight before switching the appliance on.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer’s liability null and void.

## Instructions for use

**Before use:**
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

**Insertion of accessories into the appliance’s grip:**
- The rotating nozzle is designed in such a way that it allows the insertion of the following accessories (use the combination that best meets your requirements):
- Upholstery brush: Especially for cleaning fabric surfaces. Attach the accessory into the rotating nozzle and turn the accessory in the direction according to arrow (clockwise), until the line on the accessory coincides with the double line marked on the nozzle (Fig. 1).
- Cloth: Place over the upholstery brush.
- Window wiper accessory: Attach the lip of the window wiper accessory over the hooks of the upholstery brush and press from the lower part of the accessory until the two parts are completely joined (Fig. 2). To detach the window wiper accessory from the brush, lift up the lip situated on the under side of the accessory and pull outwards until they separate (Fig. 3).
- Round brush: Especially for removing resistant grease and dirt. Attach the accessory into the rotating nozzle and press (Fig.4).
- 90º angled nozzle: Especially for difficult to reach areas. Attach the accessory into the rotating nozzle and press (Fig. 4).
- Elongated nozzle: Especially for difficult to reach areas. Attach the accessory into the rotating nozzle and turn the accessory in the direction according to arrow (clockwise), until the line on the accessory coincides with the double line marked on the nozzle (Fig. 1).

**Filling with water:**
- You must fill the water compartment before turning on the appliance.
- Unscrew the safety lid.
- Fill the compartment with cold water.
- Empty the water with the help of the measuring cup and the funnel. The maximum useful capacity of the boiler is 270ml.
- Screw on the safety lid, making sure it is tightened properly.

**Use:**
- Connect the appliance to the mains.
- Wait until the pilot light has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.

**Once you have finished using the appliance:**
- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the water deposit.

**Cleaning**
- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

**How to deal with lime scale incrustations:**
- To do so, we recommend the use of the specific product Taurus Decal, which can be found in specialised shops and authorised technical services.

**Anomalies and repair**
- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

**Ecology and recyclability of the product**
- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.
- Should you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste from electric and electronic appliances.

This appliance complies with Directive 73/23/EC on Low Voltage and Directive 89/336/EC on Electromagnetic Compatibility.

**Pistolet à vapeur**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

**Cher client,**
Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit de la marque TAURUS.
Sa technologie, sa conception et sa fonctionnalité, ainsi que le fait qu'il réponde aux normes de qualité les plus strictes, vous garantissent une satisfaction à long terme.

**Description**
A Corps de l'appareil
B Poignée
C Touche vapeur
D Embout tournant
E Bouchon de sécurité
F Témoin lumineux
G Câble d'alimentation
H Entonnoir
I Verre mesureur
J Brosse pour tissus
K Chiffon
L Embout de rallonge
M Lave vitres
N Brosse ronde
O Embout 90°

**Conseils et mesures de sécurité**
- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil sous tension et la conserver pour toute consultation ultérieure. La non-observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

**Sécurité électrique :**
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Vérifier l'état du câble d'alimentation. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- En cas d'utilisation de l'appareil à l'extérieur, utiliser une rallonge électrique adaptée à l'utilisation en extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

**Utilisation et précautions :**
- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas incliner l'appareil durant l'utilisation à plus de 45° à la verticale, de

l'eau bouillante pourrait sortir en même temps que la vapeur.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain ou endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage, de réglage, de mise en place ou de changement d'accessoires.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Ne pas laisser des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants l'utiliser.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.
- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée, en particulier si l'eau dont vous disposez contient des traces de boue ou est de type « dure » (qui contient du calcaire ou du magnésium).
- Vérifier régulièrement le parfait état d'usure du joint du bouchon de sécurité.
- Vérifier que le bouchon de sécurité est parfaitement vissé et serré avant de brancher l'appareil.
- N'utiliser l'appareil sur aucune partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Toute utilisation inadéquate ou non conforme aux instructions d'utilisation comporte un risque, invalide la garantie et annule la responsabilité du fabricant.

## Mode d'emploi

**Remarques avant utilisation :**
- Préparer l'appareil selon la fonction que vous souhaitez utiliser :

**Insertion d'un accessoire dans le manche de l'appareil :**
- L'embout tournant est conçu de telle façon qu'il permet l'insertion des accessoires suivants (utiliser la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins) :
- Brosse pour tissus : spécialement indiquée pour nettoyer les surfaces textiles. Introduire l'accessoire dans l'embout tournant et tourner l'accessoire dans le sens indiqué par la flèche (sens des aiguilles d'une montre), jusqu'à ce que la ligne de l'accessoire coïncide avec la double ligne marquée sur l'embout (Fig. 1).
- Chiffon : placer sur la brosse pour tissus.
- Accessoire lave vitres : placer les languettes de l'accessoire lave vitres sur les attaches de la brosse pour tissus et presser la partie inférieure de l'accessoire jusqu'à ce que les deux parties soient complètement assemblées (Fig. 2). Pour retirer l'accessoire lave vitres de la brosse, lever avec le pouce la languette située au bas de l'accessoire et tirer vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils se séparent (Fig. 3).
- Brosse ronde : particulièrement indiquée pour nettoyer la graisse résistante et la saleté. Introduire l'accessoire dans l'embout tournant et presser (Fig. 4).

- Embout à 90º : particulièrement indiqué pour les zones difficiles d'accès. Introduire l'accessoire dans l'embout tournant et presser (Fig. 4).
- Embout de rallonge : particulièrement indiqué pour les zones difficiles d'accès. Introduire l'accessoire dans l'embout tournant et tourner l'accessoire dans le sens indiqué par la flèche (sens des aiguilles d'une montre), jusqu'à ce que la ligne de l'accessoire coïncide avec la double ligne marquée sur l'embout (Fig. 1).

**Remplissage d'eau :**
- Il est indispensable de remplir au préalable le réservoir d'eau avant de mettre l'appareil sous tension.
- Dévisser le bouchon de sécurité
- Remplir le réservoir d'eau froide.
- Verser l'eau à l'aide du verre mesureur et de l'entonnoir. La capacité utile maximum du récipient est de 270 ml.
- Visser le bouchon de sécurité, et s'assurer qu'il est bien serré.

**Utilisation :**
- Brancher l'appareil au secteur.
- Attendre que le témoin lumineux s'éteigne, ce qui indique que l'appareil a atteint la température adéquate.

**Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil :**
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Vider l'eau du réservoir.

**Nettoyage**
- Débrancher l'appareil du secteur et le laisser refroidir avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Nettoyer l'appareil en le frottant avec un chiffon humidifié imprégné de quelques gouttes de détergent puis le sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

**Traitement contre les incrustations de calcaire :**
- Pour cela, nous vous recommandons le produit spécifique « Taurus Decal », en vente dans les magasins spécialisés et services techniques autorisés.

**Anomalies et réparation**
- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil ; cela implique des risques.
- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

**Écologie et recyclage du produit**
- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous

en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.
- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.
- Lorsque ce produit n'est plus utilisable, si vous souhaitez vous en défaire, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets habilité pour la collecte sélective de déchets d'appareils électriques et électroniques.

Cet appareil est conforme à la directive 73/23/CE de basse tension ainsi qu'à la directive 89/336/CE de compatibilité électromagnétique.

**Dampf-Pistole**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

**Sehr geehrter Kunde:**
Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS Gerät zu kaufen. Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

**Beschreibung**
A Gerätekörper
B Griff
C Dampf-Taste
D Drehdüse
E Sicherheitsdeckel
F Leuchtanzeige
G Elektrisches Kabel
H Trichter
I Maßbecher
J Bürste für Textilien
K Lappen
L Verlängerungsdüse
M Fensterputzmittel
N Rundbürste
O Düse 90°

**Sicherheitsempfehlungen und -hinweise**
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann Unfälle zur Folge haben.

**Elektrische Sicherheit:**
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischen Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an, die mindestens 10 Ampère hat.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Den Zustand des Stromkabels überprüfen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wird das Gerät imFreien verwendet, benützen Sie eine geeignete Kabelverlängerung.
- Das Gerät niemals in der Umgebung von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern Benützen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

**Gebrauch und Pflege:**
- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Ohne Wasser darf das Gerät nicht benützt werden.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät darf nicht mehr als 45º aus der vertikalen Lage gebracht werden, da kochendes Wasser mit dem Dampf austreten könnte.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benützt, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn Sie den Fön nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- Den Stecker des Geräts herausziehen, wenn es nicht benutzt wird sowie vor jeglicher Reinigung, Anpassung, jedem Einsatz der Staubsaugerteile und Zubehörwechsel.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch von Erwachsenen konzipiert. Vermeiden Sie die Benutzung desselben durch Kinder, Behinderte oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.
- Das noch heiße Gerät darf nicht verpackt werden.
- Es wird empfohlen, destilliertes Wasser zu verwenden, besonders, wenn das zur Verfügung stehende Wasser einen hohen Schlammanteil hat oder zu dem sogenannten „harten“ Wasser gehört. (mit Kalk oder Magnesiumgehalt).
- Überprüfen Sie periodisch den perfekten Zustand der Dichtung des

Sicherheitsdeckels.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsdeckel vollständig eingeschraubt und fest angezogen ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Das Gerät ist nicht auf einem Körperteil von Personen oder Tieren zu verwenden.
- Unfachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

## Gebrauchsanweisung

Vor dem Gebrauch zu beachten:
- Bereiten Sie das Gerät auf den bevorstehenden Arbeitsvorgang vor:

**Anschließen von Zubehör am Gerätegriff:**
- Die Drehdüse ermmöglicht den Einsatz der folgenden Zubehörteile: (benützen Sie jeweils die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht).
- Textilbürste: Speziell für die Reinigung von Textiloberflächen. Setzen Sie das Teil in die Drehbürste und drehen Sie es entsprechend der Pfeilrichtung (im Uhrzeigersinn) , bis die am Zubehörteil angezeigte Linie mir der doppelten Linie auf der Düse übereinstimmt (Fig. 1).
- Lappen: Auf der Textilbürse befestigen.
- Fensterputzzubehör: Setzen Sie den Kranz auf die Haken an der Textilbürste und drücken Sie von unten beide Teile zusammen (Fig. 2). Um das Fensterputzzubehör von der Bürste zu entfernen, heben Sie den Kranz am unteren Zubehörteil mit dem Daumen an und ziehen Sie das Teil hinaus (Fig. 3).
- Rundbürste: Besonders geeignet, um widerspenstiges Fett oder Schmutz zu entfernen. Setzen Sie das Teil in die Drehbürste und drücken Sie es an (Fig.4).
- 90º Düse: Besonders für schwer zugängliche Zonen geeignet. Setzen Sie das Teil in die Drehbürste und drücken Sie es an (Fig. 4).
- Verlängerungsdüse: Besonders für schwer zugängliche Zonen geeignet. Setzen Sie das Teil in die Drehbürste und drehen Sie es entsprechend der Pfeilrichtung (im Uhrzeigersinn), bis die am Zubehörteil angezeigte Linie mir der doppelten Linie auf der Düse übereinstimmt (Fig. 1).

**Wassereinlauf**
- Der Tank des Geräts muss vor der Inbetriebnahme mit Wasser angefüllt werden.
- Schrauben Sie den Sicherheitsdeckel ab.
- Tank mit kaltem Wasser füllen.
- Füllen Sie mit Maßbecher und Trichter Wasser ein. Die Höchstkapazität des Tanks beträgt 270 ml.
- Schrauben Sie den Sicherheitsdeckel an und überprüfen Sie, ob er gut befestigt ist.

**Gebrauch:**
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Warten Sie,dass die Lampe erlischt, was bedeutet, dass das Gerät die geeignete Temperatur erreicht hat.

**Nach dem Gebrauch des Geräts:**
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zu dem Gerät.
- Entfernen Sie das Wasser aus dem Tank.



**Reinigung**
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

**Behandlung von Kalkablagerungen:**
- Wir empfehlen das spezifische Produkt "Taurus Decal", das in Fachgeschäften sowie beim technischen Wartungsdienst.



**Störungen und Reparatur**
- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.
- Ist die Netzverbindung beschädigt, ist wie in sonstigen Schadensfällen vorzugehen.

**Umweltschutz und Recycelbarkeit des Produktes**
- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Müllcontainer für alle Abfallarten verwenden.
- Das Produkt gibt keine Substanzen in für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.
- Wenn Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer entsorgen möchten, so bringen Sie es zu einer geeigneten Sammelstelle, die zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten freigegeben ist.

Dieses Gerät erfüllt die Normen 73/23/EC für Niederspannung und die Normen 89/336/EC für elektromagnetische Verträglichkeit.

**Pistola a vapore**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

**Gentile cliente,**
La ringraziamo per la preferenza accordataci scegliendo un prodotto TAURUS.
Tecnologia, design e funzionalità: sono questi gli elementi che contraddistinguono il Suo nuovo elettrodomestico, oltre alla garanzia di aver superato i più rigorosi controlli di qualità, e che La renderanno pienamente soddisfatto del suo acquisto nel corso del tempo.

**Descrizione**
A Corpo dell'apparecchio
B Maniglia
C Pulsante vapore
D Bocchetta rotante
E Tappo di sicurezza
F Spia luminosa
G Cavo di alimentazione
H Imbuto
I Bicchiere graduato
J Spazzola per tessuti
K Panno
L Bocchetta allungata
M Lava-vetri
N Spazzola rotonda
O Bocchetta 90°

**Consigli ed avvertenze**
- Leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima di avviare l'apparecchio e conservarle per successive consultazioni. La mancata osservanza di quanto riportato nel presente libretto d'istruzioni può essere causa di incidenti.

**Sicurezza elettrica:**
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina sono danneggiati.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa delle caratteristiche del prodotto.
- Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica provvista di messa a terra e con una portata minima di 10 ampere.
- Verificare che la presa sia del tipo adatto alla spina dell'apparecchio; quest'ultima non deve essere mai modificata. Non usare mai adattatori di corrente.
- Non usare l'apparecchio in caso di caduta accidentale dello stesso, se presenta segni visibili di danno o in caso di fuoriuscite.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: i cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- In caso di uso esterno, impiegare una prolunga adatta.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino ad una vasca da bagno, doccia o piscina.
- Non toccare mai la spina di connessione con le mani bagnate.

**Precauzioni d'uso:**
- Prima dell'uso, svolgere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo d'accensione/spegnimento non funziona.

- Durante l'uso, non inclinare l'apparecchio di oltre 45º rispetto alla verticale: oltre al vapore, potrebbe fuoriuscire l'acqua in ebollizione.
- Quando ci si trova in un bagno o in luoghi simili, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua costituisce un rischio anche quando l'apparecchio non è in funzione.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'utensile non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia, ricarica o sostituzione di accessori.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico; non è adatto all'uso professionale o industriale.
- Questo apparecchio è destinato all'uso esclusivo da parte di adulti; non permettere che venga usato da parte di persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone disabili.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di conservarlo.
- Si consiglia di impiegare acqua distillata, soprattutto se l'acqua a Sua disposizione contiene fango o è "dura" (contiene calcio o magnesio).
- Verificare periodicamente che la guarnizione del tappo sia in ottimo stato.
- Verificare che il tappo di sicurezza sia perfettamente avvitato e ben stretto prima di collegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'utensile sul corpo di una persona o di un animale.
- Qualsiasi uso improprio o difforme dalle presenti istruzioni d'uso può essere pericoloso, invalida la garanzia ed esime il produttore da ogni tipo responsabilità.

## Modalità d'uso

**Prima dell'uso:**
- Preparare l'apparecchio in base alla funzione desiderata.

**Utilizzo degli accessori in dotazione:**
- La bocchetta rotante è stata progettata in modo tale da consentire l'inserimento dei seguenti accessori (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze):
- Spazzola per tessuti: Particolarmente indicata per la pulizia di superfici tessili. Inserire l'accessorio nella bocchetta rotante e ruotarlo nella direzione indicata dalla freccia (in senso orario), finché la linea dell'accessorio non coincide con doppia linea segnata sulla bocchetta (Fig. 1).
- Panno: Da collocare sulla spazzola per tessuti.
- Accessorio lava-vetri: Inserire le linguette dell'accessorio lava-vetri nei ganci della spazzola per tessuti e fare pressione sulla parte inferiore dell'accessorio finché i due pezzi non sono totalmente agganciati (Fig. 2). Per sganciare l'accessorio lava-vetri dalla spazzola, alzare con il pollice la linguetta situata nella parte inferiore dell'accessorio e tirare verso l'esterno fino a quando non si sgancia (Fig. 3).
- Spazzola rotonda: Particolarmente indicata per rimuovere lo sporco ed il

grasso più resistente. Inserire l'accessorio nella bocchetta rotante e fare pressione (Fig. 4).
- Bocchetta da 90º: Particolarmente indicata per punti difficili da raggiungere. Inserire l'accessorio nella bocchetta rotante e fare pressione (Fig. 4).
- Bocchetta allungata: Particolarmente indicata per punti difficili da raggiungere. Inserire l'accessorio nella bocchetta rotante e ruotarlo nella direzione indicata dalla freccia (in senso orario), finché la linea dell'accessorio non coincide con la doppia linea segnata sulla bocchetta (Fig. 1).

**Aggiunta dell'acqua:**
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, è necessario riempire d'acqua il serbatoio apposito.
- Svitare il tappo di sicurezza.
- Riempire il serbatoio con acqua fredda.
- Versare l'acqua servendosi del bicchiere graduato e dell'imbuto. La capacità utile massima della caldaia è di 270 ml.
- Avvitare il tappo di sicurezza, verificando che sia ben stretto.

**Uso:**
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Attendere fino a quando la spia non si spegne, indicando così che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura desiderata.

**Dopo l'uso:**
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Rimuovere l'acqua dal serbatoio.

**Pulizia**
- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di qualche goccia di detersivo e quindi asciugarlo.
- Per eseguire la pulizia dell'apparecchio, si raccomanda di non usare prodotti abrasivi, solventi o prodotti con pH acido o basico, come la candeggina.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non lavarlo sotto il rubinetto.

**Eliminazione delle incrostazioni calcaree:**
- Per la decalcificazione dell'apparecchio, si raccomanda di usare il prodotto specifico Taurus Decal, in vendita nei negozi specializzati e presso i punti d'assistenza tecnica autorizzati.

**Anomalie e riparazioni**
- In caso di guasto, rivolgersi ad un punto d'assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- Se la connessione di rete è danneggiata, deve essere sostituita procedendo come in caso di guasto.

**Prodotto ecologico e riciclabile**
- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se si desidera procedere al loro riciclaggio, si possono utilizzare gli appositi

contenitori pubblici adatti a ciascun tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze che possono essere considerate dannose per l'ambiente.
- Se si desidera riciclare il prodotto al termine della sua durata utile, sarà necessario depositarlo presso un gestore autorizzato ad effettuare la raccolta differenziata dei residui di apparecchi elettrici ed elettronici.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva 73/23/CE sulla bassa tensione ed alla direttiva 89/336/CE relativa alla compatibilità elettromagnetica.

**Pistola de vapor**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

**Caro cliente:**
Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS.
A sua tecnologia, design e funcionalidade aliados às mais rigorosas normas de qualidade garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

**Descrição**
A Corpo do aparelho
B Asa
C Botão de vapor
D Bico rotativo
E Tampa de segurança
F Luz indicadora
G Cabo de alimentação eléctrica
H Funil
I Copo medidor
J Escova para tecidos
K Pano
L Bico alongado
M Limpa-vidros
N Escova redonda
O Bico 90º

**Conselhos e advertências de segurança**
- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras.
A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

**Segurança eléctrica:**
- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada com ligação de terra e que suporte, no mínimo, 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Caso utilize o aparelho no exterior, use uma extensão de cabo adequada para utilização exterior.
- Não utilizar o aparelho nas imediações de uma banheira, duche ou piscina.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

**Utilização e cuidados:**
- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não colocar o aparelho em funcionamento sem água.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não inclinar o aparelho durante a utilização mais de 45º relativamente à vertical porque pode sair água a ferver juntamente com o vapor.
- Se utilizar o aparelho numa casa de banho ou similar, desligar o aparelho da rede eléctrica quando não se utilizar, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza, carregamento ou mudança de acessórios.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Este aparelho está projectado para ser utilizado apenas por adultos. Não permitir que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- Recomenda-se a utilização de água destilada, especialmente se a água de que dispõe contiver algum tipo de lama ou se for do tipo “dura” (que contém cálcio ou magnésio).
- Verificar periodicamente o bom estado de utilização da junta da tampa de segurança.
- Comprovar que a tampa de segurança está perfeitamente enroscada e apertada antes de ligar o aparelho.
- Não utilizar o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Qualquer utilização inadequada ou em

desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## Modo de emprego

**Notas prévias à utilização:**
- Preparar o aparelho de acordo com a função a realizar.

**Montagem de um acessório no cabo do aparelho:**
- O bico rotativo está desenhado para permitir a inserção dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às suas necessidades)
- Escova para tecidos: Especialmente indicada para limpar superfícies têxteis. Introduzir o acessório no bico rotativo e rodar o acessório no sentido indicado pela seta (sentido dos ponteiros do relógio), até que a linha do acessório coincida com a dupla linha marcada no bico (Fig. 1).
- Pano: Colocar sobre a escova para tecidos.
- Acessório limpa-vidros: Colocar as patilhas do acessório limpa-vidros sobre os encaixes da escova para tecidos e pressionar a parte inferior do acessório até que as duas partes fiquem completamente juntas (Fig. 2). Para retirar o acessório limpa-vidros da escova, levantar com o polegar a patilha situada na parte inferior do acessório e puxar para fora até que se separe (Fig. 3).
- Escova redonda: Especialmente indicada para remover gordura difícil e sujidade. Introduzir o acessório no bico rotativo e pressionar (Fig. 4).
- Bico de 90º: Especialmente indicado para zonas de difícil acesso. Introduzir o acessório no bico rotativo e pressionar (Fig. 4).
- Bico alongado: Especialmente indicado para zonas de difícil acesso. Introduzir o acessório no bico rotativo e rodar o acessório no sentido indicado pela seta (sentido dos ponteiros do relógio), até que a linha do acessório coincida com a dupla linha marcada no bico (Fig. 1).

**Enchimento de Água:**
- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de ligar o aparelho.
- Desenroscar a tampa de segurança.
- Encher o depósito com água fria.
- Deitar a água com a ajuda do copo medidor e do funil. A capacidade útil máxima da caldeira é 270 ml.
- Enroscar a tampa de segurança, assegurando-se que está devidamente apertada.

**Utilização:**
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Aguardar até que o indicador luminoso se apague, o que indica que o aparelho atingiu a temperatura adequada.

**Uma vez terminada a utilização do aparelho:**
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Retirar a água do depósito.

**Limpeza**

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos na limpeza do aparelho.
- Nunca submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o colocar debaixo da torneira.

**Tratamento das incrustações calcárias:**

- Para a descalcificação recomendamos o produto específico "Taurus Decal", à venda em lojas especializadas e serviços técnicos autorizados.

**Anomalias e reparação**

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

**Ecologia e reciclabilidade do produto**

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.
- Se pretender desfazer-se do aparelho no fim do seu tempo de vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados, a um centro de reciclagem autorizado para a recolha selectiva de Material Eléctrico e Electrónico.

Este aparelho cumpre com a Directiva 73/23/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 89/336/EC de Compatibilidade Electromagnética.

**Pistola de vapor**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

**Caro cliente:**
Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS. A sua tecnologia, design e funcionalidade aliados às mais rigorosas normas de qualidade garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

**Descrição**

A Corpo do aparelho
B Asa
C Botão de vapor
D Bico rotativo
E Tampa de segurança
F Luz indicadora
G Cabo de alimentação eléctrica
H Funil
I Copo medidor
J Escova para tecidos
K Pano
L Bico alongado
M Limpa-vidros
N Escova redonda
O Bico 90º

**Conselhos e advertências de segurança**

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

**Segurança eléctrica:**

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada com ligação de terra e que suporte, no mínimo, 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Caso utilize o aparelho no exterior, use uma extensão de cabo adequada para utilização exterior.
- Não utilizar o aparelho nas imediações de uma banheira, duche ou piscina.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

**Utilização e cuidados:**

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não colocar o aparelho em funcionamento sem água.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não inclinar o aparelho durante a

utilização mais de 45º relativamente à vertical porque pode sair água a ferver juntamente com o vapor.
- Se utilizar o aparelho numa casa de banho ou similar, desligar o aparelho da rede eléctrica quando não se utilizar, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza, carregamento ou mudança de acessórios.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Este aparelho está projectado para ser utilizado apenas por adultos. Não permitir que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- Recomenda-se a utilização de água destilada, especialmente se a água de que dispõe contiver algum tipo de lama ou se for do tipo "dura" (que contém cálcio ou magnésio).
- Verificar periodicamente o bom estado de utilização da junta da tampa de segurança.
- Comprovar que a tampa de segurança está perfeitamente enroscada e apertada antes de ligar o aparelho.
- Não utilizar o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## ⚠ Modo de emprego

**Notas prévias à utilização:**
- Preparar o aparelho de acordo com a função a realizar.

**Montagem de um acessório no cabo do aparelho:**
- O bico rotativo está desenhado para permitir a inserção dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às suas necessidades)
- Escova para tecidos: Especialmente indicada para limpar superfícies têxteis. Introduzir o acessório no bico rotativo e rodar o acessório no sentido indicado pela seta (sentido dos ponteiros do relógio), até que a linha do acessório coincida com a dupla linha marcada no bico (Fig. 1).
- Pano: Colocar sobre a escova para tecidos.
- Acessório limpa-vidros: Colocar as patilhas do acessório limpa-vidros sobre os encaixes da escova para tecidos e pressionar a parte inferior do acessório até que as duas partes fiquem completamente juntas (Fig. 2). Para retirar o acessório limpa-vidros da escova, levantar com o polegar a patilha situada na parte inferior do acessório e puxar para fora até que se separe (Fig. 3).
- Escova redonda: Especialmente indicada para remover gordura difícil e sujidade.

Introduzir o acessório no bico rotativo e pressionar (Fig. 4).
- Bico de 90º: Especialmente indicado para zonas de difícil acesso. Introduzir o acessório no bico rotativo e pressionar (Fig. 4).
- Bico alongado: Especialmente indicado para zonas de difícil acesso. Introduzir o acessório no bico rotativo e rodar o acessório no sentido indicado pela seta (sentido dos ponteiros do relógio), até que a linha do acessório coincida com a dupla linha marcada no bico (Fig. 1).

**Enchimento de Água:**
- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de ligar o aparelho.
- Desenroscar a tampa de segurança.
- Encher o depósito com água fria.
- Deitar a água com a ajuda do copo medidor e do funil. A capacidade útil máxima da caldeira é 270 ml.
- Enroscar a tampa de segurança, assegurando-se que está devidamente apertada.

**Utilização**:
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Aguardar até que o indicador luminoso se apague, o que indica que o aparelho atingiu a temperatura adequada.

**Uma vez terminada a utilização do aparelho:**
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Retirar a água do depósito.

**Limpeza**
- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos na limpeza do aparelho.
- Nunca submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o colocar debaixo da torneira.

**Tratamento das incrustações calcárias:**
- Para a descalcificação recomendamos o produto específico “Taurus Decal”, à venda em lojas especializadas e serviços técnicos autorizados.

**Anomalias e reparação**
- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

**Ecologia e reciclabilidade do produto**
- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os

contentores públicos apropriados para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.
- Se pretender desfazer-se do aparelho no fim do seu tempo de vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados, a um centro de reciclagem autorizado para a recolha selectiva de Material Eléctrico e Electrónico.

Este aparelho cumpre com a Directiva 73/23/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 89/336/EC de Compatibilidade Electromagnética.

**Hogedrukreiniger**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

**Geachte klant:**
We danken u voor de aankoop van een huishoudelijk apparaat van het merk TAURUS.
De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de meest strikte kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

**Beschrijving**
A Lichaam van het apparaat
B Handvat
C Stoomknop
D Roterende kop
E Veiligheidsdop
F Controlelampje
G Stroomsnoer
H Trechter
I Maatbeker
J Stofborstel
K Doek
L Verbreed mondstuk
M Ruitenwasser
N Ronde borstel
O Mondstuk 90°

**Advies en Veiligheidsvoorschriften**
- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en in acht nemen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

**Elektrische veiligheid:**
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Sluit het toestel aan op een aardingssysteem dat minimum 10 ampère aankan.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker nooit wijzigen. Geen stekkeradapters gebruiken.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.
- De staat van het snoer controleren. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war geraakt zijn, verhogen het risico van een elektrische schok.
- Als u het apparaat buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van een bad, een douche of een zwembad.
- De stekker niet met natte handen aanraken.

**Gebruik en voorzorgsmaatregelen:**
- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Het apparaat niet aanzetten zonder water.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Het apparaat tijdens het gebruik niet meer dan 45° hellen ten opzichte van de verticale positie, want anders zou er met de stoom kokend water kunnen meekomen.
- Als u het apparaat gebruikt in de badkamer of dergelijke, de stekker uit het stopcontact trekken als u het apparaat niet gebruikt, ook al is het maar voor een korte periode, aangezien de nabijheid van water een risico vertegenwoordigt, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen, het aanbrengen of het vervangen van accessoires.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat niet toe dat het apparaat gebruikt wordt door gehandicapten, kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met dit type producten.
- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Het wordt aangeraden om gedestileerd water te gebruiken, vooral als het water waarover u beschikt enig slib bevat of van het “harde” type is (water dat calcium of magnesium bevat).
- Controleer periodiek of de voeg van de veiligheidsdop nog intact is.
- Controleer of de veiligheidsdop goed vastgedraaid en aangedrukt is alvorens het apparaat aan te sluiten.
- Het apparaat niet gebruiken boven een lichaamsdeel van een mens of dier.
- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden

en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## Gebruiksaanwijzing

**Tips vóór het gebruik:**
- Het apparaat klaarmaken voor de gewenste functie:

**Vastkoppeling van een accessoire aan de handgreep van het apparaat:**
- De roterende mond is zodanig ontworpen dat de volgende accessoires erop aangebracht kunnen worden: (gebruik de combinatie die u het beste voldoet aan uw behoeften)
- Stofborstel: voor het schoonmaken van textieloppervlakken. Bevestig het accessoire in de roterende mond en draai het accessoire vast in de richting die aangeduid wordt door de pijl (in uurwijzerzin), tot de lijn van het accessoires samenvalt met de dubbele lijn die op het mondstuk gemarkeerd is (afb. 1).
- Doek: breng dit over de stofborstel aan.
- Ruitenwasser: Breng de bladen van het accessoire om de ruiten te wassen aan over de koppelingen van de stofborstel en druk aan de onderkant van het accessoire tot de twee delen volledig samengevoegd zijn (Afb. 2). Om het accessoire voor het wassen van de ruiten van de borstel te verwijderen, met uw duim tegen het blad duwen aan de onderkant van het accessoires en vervolgens naar boven trekken tot het deel loskomt (Afb. 3).
- Ronde borstel : Bijzonder geschikt om hardnekkig vet en vuil te verwijderen. Steek het accessoire op de roterende kop en druk het aan (Afb. 4).
- Mondstuk van 90º: Vooral geschikt voor moeilijk bereikbare zones. Steek het accessoire op de roterende kop en druk het aan (Afb. 4).
- Verbreed mondstuk: Vooral geschikt voor moeilijk bereikbare zones. Steek het accessoire op de roterende kop en draai het accessoir in de richting die door de pijn aangegeven wordt (in uurwijzerzin), tot de lijn van het accessoire samenvalt met de dubbele lijn die op het mondstuk aangegeven is (Afb. 1).

**Watervulling:**
- Het is noodzakelijk om het reservoir eerst met water te vullen alvorens het apparaat aan te zetten.
- Schroef de veiligheidsdop los .
- Het reservoir vullen met koud water.
- Giet met behulp van de maatbeker en de trechter water in het reservoir. De nuttige maximumcapaciteit van de tank bedraagt 270 ml.
- Maak de veiligheidsdop terug vast en zorg ervoor dat deze goed aangetrokken is.

**Gebruik:**
- Steek de stekker van het toestel in het stopcontact.
- Wacht tot het controlelampje dooft. Dit betekent dat het apparaat de adequate temperatuur bereikt heeft.

**Als u klaar bent met het gebruik van het apparaat:**
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het water uit het reservoir.

**Reiniging**

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen, noch producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, om het apparaat schoon te maken.
- Het apparaat niet onderdompelen in water of om het even welke andere vloeistof en het ook niet onder de kraan houden.

**Behandeling van de kalkaanslag:**

- Daarvoor raden wij het specifiek product “Taurus Decal” aan, te koop in gespecialiseerde winkels en erkende technische diensten.

**Defecten en reparatie**

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

Indien de stroomaansluiting beschadigd is, moet deze vervangen worden zoals in het geval van een defect.

**Milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid van het product**

-De verpakking van dit huishoudapparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.

- Het product bevat geen stoffen die schadelijk zijn voor het milieu.
- Indien u dit product wil wegwerpen als het eenmaal versleten is, dient u het naar een erkende afvalverwerker te brengen, die voor de selectieve ophaling van elektrisch en elektronisch afval instaat.

Dit apparaat beantwoordt aan de 73/23/EC-laagspanningsrichtlijn en de 89/336/EG-richtlijn inzake elektromagnetische conformiteit.

***Pistolet parowy***
***RAPIDISSIMO CLEAN***

Szanowny Kliencie,
Serdecznie dziękujemy, że zdecydowaliście się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS. Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełniania on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

**Opis**

A Korpus urządzenia
B Uchwyt
C Przycisk pary
D Dysza obrotowa
E Korek bezpieczeństwa
F Wskaźnik świetlny
G Kabel zasilania
H Lejek
I Miarka
J Szczotka do tkanin
K Ścierka
L Wydłużona dysza
M Element do czyszczenia szkła
N Okrągła szczotka
O Dysza 90º

**Wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania**

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Sprawdzać stan kabla zasilania. Uszkodzone czy zaplątane kable

zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku stosowania urządzenia na zewnątrz, użyć odpowiedni przedłużacz kabla do stosowania na zewnątrz.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica czy basenu.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

**Stosowanie i utrzymanie:**
- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie ma w nim wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie przechylać urządzenia w trakcie używania więcej pod kątem 45º w stosunku do pionu, ponieważ mogłaby się wylać wrząca woda wraz z parą.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączać urządzenie z prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia, regulacji, załadowywania czy wymiany akcesoriów.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Urządzenie skonstruowane do obsługi przez osoby dorosłe. Nie dopuszczać, by korzystały z niego osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne ani dzieci.
- Przechowywać to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób niepełnosprawnych.
- Nie wkładać nigdzie urządzenia, jeśli jest ono jeszcze ciepłe.
- Zaleca się stosowanie destylowanej wody, zwłaszcza, jeśli posiadana woda zawiera osad kanalizacyjny jakiegoś rodzaju lub jest “twarda” (która zawiera wapń lub magnez).
- Okresowo sprawdzać doskonały stan użycia łącznika korka bezpieczeństwa.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić, czy korek bezpieczeństwa jest doskonale dokręcony i dociśnięty.
- Nie stosować urządzenia na żadnej części ciała osób ani zwierząt.

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## Instrukcja obsługi

**Uwagi do zastosowania przed użyciem:**

**Uwagi do zastosowania przed użyciem:**
- Przygotować urządzenie zgodnie z przewidzianą do wykonania funkcją:

**Wkładanie akcesorium do rękojeści urządzenia:**
- Dysza obrotowa zaprojektowana została w taki sposób, że umożliwia wprowadzanie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb)

**Szczotka do tkanin:**
Specjalnie przystosowana do czyszczenia powierzchni tekstylnych. Wprowadzić akcesorium do obrotowej dyszy i przekręcić akcesorium w kierunku wskazanym na strzałce (kierunek ruchu wskazówek zegara), aż linia akcesorium zbiegnie się z podwójną linią zaznaczoną na dyszy (Rys. 1).

**Ścierka:**
Umieścić na szczotce do tkanin.

**Akcesorium do czyszczenia szkła**:
Umieścić klapki akcesorium do czyszczenia szkła na zaczepach szczotki do tkanin i nacisnąć od dolnej części akcesorium aż obie części doskonale się złączą (Rys. 2). Aby zdjąć ze szczotki akcesorium do czyszczenia szkła, podnieść za pomocą kciuka klapkę znajdującą się w dolnej części akcesorium i pociągnąć na zewnątrz aż do ich rozdzielenia (Rys. 3).

**Okrągła szczotka:**
Szczególnie wskazana do zruszania opornego tłuszczu i brudu. Wprowadzić akcesorium do obrotowej dyszy i nacisnąć (Rys.4).

**Dysza 90º:**
Szczególnie wskazana do stref o trudnym dostępie. Wprowadzić akcesorium do obrotowej dyszy i nacisnąć (Rys. 4).

**Wydłużona dysza:**
Szczególnie wskazana do stref o trudnym dostępie. Wprowadzić akcesorium do obrotowej dyszy i

przekręcić akcesorium w kierunku wskazanym na strzałce (kierunek ruchu wskazówek zegara), aż linia akcesorium zbiegnie się z podwójną linią zaznaczoną na dyszy (Rys. 1).

**Napełnianie zbiornika wodą:**
- Przed włączeniem urządzenia konieczne jest uprzednie napełnienie zbiornika wodą.
- Odkręcić korek bezpieczeństwa.
- Wlać do zbiornika zimną wodę.
- Przelać wodę za pomocą miernika i lejka. Maksymalna objętość użytkowa ogrzewacza wynosi 270 ml.
- Zakręcić kurek bezpieczeństwa, upewniając się, czy jest dobrze dociśnięty.

**Użycie:**
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Odczekać aż wyłączy się wskaźnik świetlny, co będzie oznaczać, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.

**Po zakończeniu pracy z urządzeniem**
- Wyłączyć urządzenie z prądu.
- Wylać ze zbiornika wodę.

**Czyszczenie**
- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

**Usuwanie osadu kamiennego:**
- W tym celu zalecamy konkretny produkt “Taurus Decal”, będący w sprzedaży w specjalistycznych sklepach i w autoryzowanych serwisach technicznych.

**Nieprawidłowości i naprawa**
- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

- Jeśli uszkodzone jest podłączenie do prądu, musi ono być wymienione, postępować jak w przypadku awarii.

**Ekologia i zarządzanie odpadami**

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.
- Jeżeli chcecie Państwo pozbyć się produktu, kiedy skończy się jego okres użytkowania, należy oddać go w miejsce dostosowane do zarządzania odpadami elektrycznymi i elektronicznymi.

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 73/23/EC o Niskim Napięciu i Ustawy 89/336/EC o Zgodności Elektromagnetycznej.

***Πιστόλι ατμού RAPIDISSIMO CLEAN***

Εκλεκτέ μας πελάτη:
Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας TAURUS.
Με την τεχνολογία, το σχέδιο και τη λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα μείνεις απόλυτα ικανοποιημένος για πολύ καιρό.

**Περιγραφή**

| | |
|---|---|
| A | Σώμα της συσκευής |
| B | Χερούλι |
| C | Κουμπί ατμού |
| D | Περιστρεφόμενο στόμιο |
| E | Καπάκι ασφαλείας |
| F | Φωτεινή ένδειξη |
| G | Καλώδιο τροφοδοσίας |
| H | Χωνί |
| I | Ποτήρι μέτρο |
| J | Βούρτσα για υφάσματα |
| K | Πανί |
| L | Επιμηκυντικό στόμιο |
| M | Καθαριστικό κρυστάλλων |
| N | Στρόγγυλη βούρτσα |
| O | Στόμιο 90º |

**Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας**
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

**Ηλεκτρική ασφάλεια:**
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή στην παρεχόμενη βάση με γείωση και που υποστηρίζει τουλάχιστον 10 Αμπέρ.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Τα ανακατωμένα καλώδια ή αυτά που έχουν βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μία προέκταση καλωδίου κατάλληλη για εξωτερική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουσιέρες ή πισίνες.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

**Χρήση και προσοχή:**
- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Μην δίνετε στην συσκευή μεγαλύτερη των 45º κλίση σε σχέση με την κάθετη κατά την διάρκεια της χρήσης της, μπορεί να βγει βραστό νερό μαζί με τον ατμό.
- Αν χρησιμοποιείτε την συσκευή σε ένα μπάνιο ή σε ένα παρόμοιο μέρος, αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν την χρησιμοποιείτε, αν και είναι μόνο για λίγο, διότι η γειτνίαση με νερό παρουσιάζει

κινδύνους ακόμα και όταν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού, ρύθμισης, φόρτωσης ή αλλαγής εξαρτημάτων.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Μην επιτρέψετε να την χρησιμοποιήσουν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτού του είδους τα προϊόντα, παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Μην φυλάξετε την συσκευή εάν είναι ακόμη ζεστή.
- Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού, ιδιαιτέρως αν το νερό που διαθέτετε περιέχει κάποιο είδος λάσπης ή είναι πολύ “σκληρό” (και περιέχει ασβέστιο ή μαγνήσιο).
- Ελέγξτε τακτικά την σωστή κατάσταση χρήσης της ένωσης με το καπάκι ασφαλείας.
- Ελέγξτε αν το καπάκι ασφαλείας είναι καλά βιδωμένο και στερεωμένο πριν συνδέσετε την συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή πάνω σε κανένα μέρος του σώματος ενός ανθρώπου ή ενός ζώου.
- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεις μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## Οδηγίες χρήσης

**Σημειώσεις πριν την χρήση:**
- Προετοιμάστε την συσκευή ανάλογα με την λειτουργία που επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε:

**Εισαγωγή ενός εξαρτήματος στην λαβή της συσκευής:**
- Το περιστρεφόμενο στόμιο έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο που επιτρέπει την εισαγωγή των ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας)

**Βούρτα για υφάσματα:**
Ενδείκνυται ειδικά για καθαρισμό υφασμάτινων επιφανειών. Εισάγετε το εξάρτημα στο περιστροφικό στόμιο και στρέψτε το εξάρτημα προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος (φορά των ωροδεικτών), μέχρι να ταιριάξει η γραμμή του

εξαρτήματος με την διπλή γραμμή που υπάρχει στο στόμιο (Σχ. 1).

**Πανί:**
Τοποθετήστε το πάνω από την βούρτσα για υφάσματα.

**Εξάρτημα καθαρισμού κρυστάλλων**:
Τοποθετήστε την στεφάνη του εξαρτήματος καθαρισμού κρυστάλλων πάνω το στήριγμα της βούρτσας για υφάσματα και πιέστε από το πίσω μέρος του εξαρτήματος μέχρι και τα δύο να ενωθούν εντελώς (Σχ. 2). Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα καθαρισμού κρυστάλλων από την βούρτσα σηκώστε με τον αντίχειρα την στεφάνη που βρίσκεται στο κάτω μέρος του εξαρτήματος και τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να βγει (Σχ. 3).

**Στρόγγυλη βούρτσα:**
Ενδεδειγμένη ιδιαιτέρως για να μετακινήσετε ανθεκτικά λίπη και βρωμιά. Εισάγετε το εξάρτημα στην στρογγυλή βούρτσα και πιέστε (Σχ.4).

**Στόμιο 90$^{o}$:**
Ενδεδειγμένο ιδιαιτέρως για περιοχές δύσκολης πρόσβασης. Εισάγετε το εξάρτημα στην στρογγυλή βούρτσα και πιέστε (Σχ.4).

**Επιμηκυντικό στόμιο:**
Ενδεδειγμένο ιδιαιτέρως για περιοχές δύσκολης πρόσβασης. Εισάγετε το εξάρτημα στην στρογγυλή βούρτσα και στρέφετε το εξάρτημα προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος (φορά των ωροδεικτών), μέχρι να ταιριάξει η γραμμή του εξαρτήματος με την διπλή γραμμή που υπάρχει στο στόμιο (Σχ. 1).

**Γέμισμα με Νερό:**
- Είναι απαραίτητο να έχετε γεμίσει προηγουμένως το δοχείο με νερό, πριν θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
- Ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας.
- Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό.
- Ρίξτε νερό με την βοήθεια του ποτηριού μέτρου και του χωνιού. Η μέγιστη χρήσιμη χωρητικότητα του λέβητα είναι 270 ml.
- Βιδώστε το καπάκι ασφαλείας και σιγουρευτείτε πως έχει κλείσει καλά.

**Χρήση:**
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Περιμένετε μέχρι να σβήσει η φωτεινή ένδειξη, πράγμα που υποδεικνύει πως η συσκευή έχει

πιάσει την επιθυμητή θερμοκρασία.

**Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:**
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφαιρέστε το νερό από το δοχείο.

**Καθαρισμός**
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό ph όπως η αλισίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

**Καθαρισμός από υπολείμματα αλάτων:**
- Για αυτό σας συνιστάμε το εξειδικευμένο προϊόν “Taurus Decal”, που πωλείται σε εξειδικευμένα καταστήματα και εξουσιοδοτημένες τεχνικές υπηρεσίες.

**Δυσλειτουργίες και επισκευή**
- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.
- Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

**Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος**
- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους. Εάν επιθυμείτε να τα πετάξετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους για κάθε είδος υλικού δημόσιους κάδους.
- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.
- Εάν θελήσετε να πετάξετε το προϊόν, μετά το πέρας ζωής του,

θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο, μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων

Η παρούσα συσκευή πληροί την Οδηγία 73/23/ΕΟΚ Χαμηλής Τάσης και την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

***Ручной пароочиститель RAPIDISSIMO CLEAN***

Уважаемый покупатель, Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор на фритюрнице для домашнего использования марки TAURUS. Использование передовых технологий, современный дизайн, функциональность, а также соблюдение строгих требований к качеству гарантирует Вам продолжительную эксплуатацию прибора.

***Описание***

A Корпус прибора
B Ручка
C Кнопка подачи пара
D Вращающаяся насадка
E Пробка резервуара с водой
F Световой индикатор
G Шнур электропитания
H Воронка
I Мерный стаканчик
J Щеточка для текстильных поверхностей
K Тряпочка
L Насадка-удлинитель
M Насадка для мытья стекол
N Круглая щетка
O Угловая насадка 90º

***Рекомендации и меры безопасности***

- Перед тем, как пользоваться пароочистителем, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.

**Рекомендации по электробезопасности:**

- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что розетка рассчитана не менее чем на 10А.
- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе. Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.
- Не используйте прибор в случае, если Вы его уронили и на нем имеются видимые следы повреждения, или если Вы заметили какие-либо неполадки в его работе.
- Во избежание несчастного случая, всегда проверяйте исправность шнура электропитания перед тем, как включить прибор.
- В случае, если вы используете пароочиститель вне дома, используйте специальный удлинитель, предназначенный для работы на улице.
- ВАЖНО: Не включайте прибор вблизи ванной, душа или бассейна.
- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.

**Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья:**

- Перед каждым использование полностью расправьте шнур электропитания.
- Не включайте аппарат, не залив в него предварительно воды!
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.

**Рекомендации по личной безопасности**
- Некоторые поверхности тостера могут нагреваться во время работы. Будьте осторожны.

**Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья:**
- Перед каждым использование полностью расправьте шнур электропитания.
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не перемещайте прибор, когда он включен.
- Не наклоняйте и не переворачивайте включенный в сеть прибор.
- Всегда отключайте прибор из сети, когда он не используется, а также перед тем, как приступить к чистке или другим манипуляциям с ним.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать прибор в промышленных или коммерческих целях.
- Данный прибор предназначен для использования исключительно взрослыми людьми. Не позволяйте недееспособным людям и
- Прежде чем убрать прибор на хранение, убедитесь, что он полностью остыл.
- Рекомендуется заливать в пароочиститель дистиллированную или кипяченую воду.
- Рекомендуется время от времени проверять пробку резервуара с водой – она должна завинчиваться плотно и не пропускать пар.
- Прежде, чем включить аппарат, проверьте, что пробка от резервуара с водой хорошо завинчена и плотно прилегает к корпусу пароочистителя.
- Ни в коем случае не включайте пароочиститель, направляя его на части тела человека или животного.
- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимает ответственность с изготовителя.

***Инструкции по эксплуатации***
**Эксплуатация:**
**Перед использованием:**

- Установите на пароочиститель соответствующую насадку

**Способы крепления насадок на ручку пароочистителя:**
- Вращающаяся насадка (D) разработана таким образом, чтобы на ней можно было закрепить следующие насадки: (Вы можете использовать соответствующую комбинацию насадок)

**Щеточка для текстильных поверхностей (J):**
Специально предназначена для чистки текстильных поверхностей. Вставьте щетку для ткани (J) в вращающуюся насадку (D) и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока ее край не совпадет с двойной черточкой, нарисованной на насадке. (рис.1)

**Тряпочка (K):**
Надевается на щетку для ткани (J).

**Насадка для мытья стекол (M):**
Вставьте зубчики насадки для мытья стекол в защелки щетки для текстильных поверхностей (J) и слегка надавите (рис.2) Чтобы снять насадку для мытья стекол, поднимите с помощью большого пальца зубчик, расположенный в нижней части насадки, и нажимайте до тех пор, пока насадка не отсоединится. (рис. 3)

**Круглая щетка (N):**
Специально предназначена для очистки от стойкого жира и грязи. Вставьте круглую щетку (N) и нажмите, как показано на рис.4.

**Угловая насадка 90° (O):**
Специально предназначена для труднодоступных зон. Установите насадку (O) на вращающуюся насадку (D) и нажмите, как показано на рис.4.

**Насадка-удлинитель (L):**
Специально предназначена для уборки в труднодоступных местах. Установите насадку-удлинитель (L) на

вращающуюся насадку (D) и поворачивайте по часовой стрелке до тех пор, пока ее край не совпадет с двойной черточкой, нарисованной на насадке. (рис.1)

**Заполнение резервуара водой:**
- ВНИМАНЕ: Обязательно заполните резервуар водой прежде, чем включить аппарат!
- Открутите пробку резервуара с водой.
- Заполните резервуар холодной водой.
- Залейте воду при помощи мерного стаканчика (I) и воронки (H). Максимальный объем резервуара 270 мг.
- Закрутите пробку резервуара с водой и проверьте, что она плотно прилегает к корпусу аппарата.

**Эксплуатация:**
- Подключите прибор в сеть электропитания.
- Дождитесь, пока погаснет световой индикатор (это означает, что аппарат нагрелся до необходимой температуры).

**После того, как Вы закончили пользоваться пароочистителем:**
- Отключите прибор от сети.
- Слейте воду из резервуара.

***Чистка и уход***
- Перед тем, как приступать к чистке, обязательно отключите прибор из розетки и дайте ему остыть
- Рекомендуется протирать прибор влажной тряпочкой, смоченной несколькими каплями моющего средства, а затем тщательно просушить.
- Не используйте растворители, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.

**Очистка от накипи:**
- Рекомендуем Вам использовать специальные средства, предназначенные для очистки приборов от накипи. Следуйте инструкциям на упаковке.

***Неисправности и способы их устранения***

- Если Вы заметили неполадки в работе прибора, не пытайтесь починить его самостоятельно, это может быть опасно. Обратитесь в авторизированный сервисный центр TAURUS. Эта рекомендация относится абсолютно к любым неисправностям.
- В случае повреждения электрошнура, не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизированный сервисный центр

**Экология и защита окружающей среды**

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если Вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами, предназначенными для каждого типа материала.
- Ни прибор, ни его упаковка не содержат материалов, которые могут быть опасными для окружающей среды.
- По окончании полезной жизни прибора не выбрасывайте его в общественный контейнер для мусора. Воспользуйтесь специальными контейнерами (обратитесь за консультацией в ближайший социальный центр).

Настоящий прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 73/23/EC о Низком напряжении и Директивы 89/336/EC об Электромагнитной Совместимости электрических приборов.

АЯ 46

Изделия марки TAURUS соответствуют всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены. В соответствии с законом РФ «О Защите Прав Потребителей», срок службы на продукцию TAURUS устанавливается равным трем годам с момента приобретения. При бережном использовании и соблюдении правил эксплуатации, изделия могут иметь значительно больший срок службы, чем установленный в соответствии с Российским законодательством.

***Aparat de curăţat cu aburi RAPIDISSIMO CLEAN***

Stimate client,
Vă mulţumim pentru faptul că v-aţi decis să cumpăraţi un aparat electrocasnic marca TAURUS. Tehnologia, aspectul şi funcţionalitatea acestuia, precum şi faptul că respectă cele mai stricte norme privind calitatea, vă vor aduce o satisfacţie totală pentru mult timp.

**Descriere**

| | |
|---|---|
| A | Corp aparat |
| B | Mâner |
| C | Buton pentru aburi |
| D | Duză rotativă |
| E | Capac de siguranţă |
| F | Indicator luminos |
| G | Cablu electric |
| H | Pâlnie |
| I | Vas de măsurat |
| J | Perie pentru ţesături |
| K | Cârpă |
| L | Duză dreaptă |
| M | Accesoriu pentru curăţarea geamurilor |
| N | Perie rotundă |
| O | Duză în unghi drept |

**Sfaturi şi avertismente privind siguranța**

- Citiți cu atenție această broşură cu instrucțiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune şi păstrați-o şi pentru alte consultări ulterioare. Necitirea şi nerespectarea acestor instrucțiuni pot avea ca rezultat un accident.

**Siguranța referitoare la componentele electrice:**

- Nu utilizați aparatul dacă ştecărul sau cablul electric sunt deteriorate.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea rețelei.
- Conectați aparatul la o priză legată la pământ care să suporte cel puțin 10 amperi.
- Ştecărul aparatului trebuie să coincidă cu priza. Nu modificați niciodată ştecărul. Nu folosiți adaptor pentru ştecăr.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut, dacă prezintă semne vizibile de daune sau dacă există o scăpare.
- Verificați starea cablului electric. Cablurile deteriorate sau înfăşurate măresc riscul de electrocutare.
- În cazul în care folosiți aparatul în afara casei, utilizați un prelungitor adecvat pentru exterior.
- Nu utilizați aparatul în apropierea unei căzi, a unui duş sau a unei piscine.
- Nu atingeți ştecărul cu mâinile ude.

**Utilizare şi îngrijire:**

- Înaintea fiecărei utilizări, desfăşurați în mod complet cablul electric al aparatului.
- Nu porniți aparatul fără a-l fi umplut cu apă.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.
- Nu înclinați aparatul mai mult de 45° față de verticală deoarece pe lângă vapor poate ieşi apă fierbinte.
- Dacă se utilizează aparatul în baie sau într-o zonă similară, scoateți-l din priză atunci când nu se mai foloseşte, chiar dacă pentru puțin timp, deoarece prezența apei reprezintă un risc şi în cazul în care aparatul este deconectat.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți şi înainte de a efectua orice operațiune de curățare, reglaj, încărcare sau schimbare a accesoriilor.

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic şi nu celui profesional sau industrial.
- Acest aparat este destinat utilizării de către adulți. Nu permiteți utilizarea acestuia de către persoane care nu sunt obişnuite cu acest tip de produse, persoane handicapate sau copii.
- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor şi/sau persoanelor handicapate.
- Nu puneți la loc aparatul dacă încă este cald.
- Se recomandă utilizarea apei distilate mai ales dacă cea de care dispuneți prezintă concentrații de mâl sau dacă este dură (cu un conținut ridicat de calciu sau magneziu).
- Verificați în mod periodic ca garnitura capacului de siguranță să fie într-o stare perfectă.
- Verificați ca şi capacul de siguranță să fie perfect înşurubat şi bine strâns înainte de a conecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul în contact cu nici o parte a corpului unei persoane sau a unui animal.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau aflată în dezacord cu instrucțiunile de folosire poate conduce la o situație de pericol, anulând astfel garanția şi răspunderea producătorului.

## Mod de utilizare

**Utilizare:**

**Note anterioare utilizării:**

- Preparați aparatul de acord cu funcția pe care doriți să o realizați.

**Introducerea unui accesoriu în mânerul aparatului:**

- Duza rotativă este gândită în aşa fel încât să permită introducerea următoarelor accesorii: (utilizați combinațiile care se potrivesc cel mai bine necesităților dumneavoastră).

**Perie pentru țesături:**

Recomandată în special pentru curățarea suprafețelor textile. Introduceți accesoriul în duza rotativă şi răsuciți-l în sensul indicat de săgeată (în sens orar) până când linia de pe accesoriu va coincide cu linia dublă marcată pe duză (Fig. 1).

**Cârpă:**

Puneți-o peste peria pentru țesături.

**Accesoriu pentru curățarea geamurilor:**
Aşezați clamele accesoriului pentru curățarea geamurilor peste punctele de prindere ale periei pentru țesături şi apăsați dinspre jos accesoriul până când cel două piese vor fi unite în mod complet (Fig. 2). Pentru a detaşa accesoriul pentru curățarea geamurilor de perie, ridicați cu degetul mare clapa situată pe partea inferioară a accesoriului şi trageți înspre afară până când se vor separa (Fig. 3).

**Perie rotundă:** Recomandată în special pentru îndepărtarea grăsimilor rezistente şi a murdăriei. Introduceți accesoriul în duza rotativă şi apăsați (Fig. 4).

**Duza în unghi drept:**
Recomandată în special pentru zonele greu accesibile. Introduceți accesoriul în duza rotativă şi apăsați (Fig. 4).

**Duza dreaptă:** Recomandată în special pentru zonele greu accesibile. Introduceți accesoriul în duza rotativă şi răsuciți-l în sensul indicat de săgeată (în sens orar) până când linia de pe accesoriu va coincide cu linia dublă marcată pe duză (Fig. 1).

**Umplerea cu Apă:**
- Este obligatorie umplerea rezervorului cu apă înainte de a porni aparatul.
- Deşurubați capacul de siguranță.
- Umpleți rezervorul cu apă rece.
- Turnați apa cu ajutorul vasului de măsurat şi a pâlniei. Capacitatea maximă a rezervorului este de 270 ml.
- Înşurubați capacul de siguranță şi asigurați-vă că este bine strâns.

**Utilizare:**
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Aşteptați până când indicatorul luminos se va stinge, fapt care va semnala că aparatul a atins temperatura adecvată.

**Odată încheiată utilizarea aparatului:**
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Goliți rezervorul de apă.

**Curățarea**

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent şi apoi ştergeți-l.
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor ph acid sau bazic precum leşia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.
- Este interzisă introducerea aparatului în apă sau în orice alt lichid, sau clătirea lui sub jet de apă.

**Eliminarea crustelor calcaroase:**

- În acest scop vă recomandăm produsul specific „Taurus Decal" care se găseşte de vânzare în magazinele specializate sau la serviciile tehnice autorizate.

**Defecțiuni şi repararea lor**

- În caz de defecțiune, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați deoarece poate fi periculos.
- Dacă conexiunea la rețeaua electrică este deteriorată, trebuie înlocuită şi trebuie procedat ca în cazul unei avarii.

**Caracterul ecologic şi reciclabil al produsului**

- Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare şi reciclare. Dacă doriți să vă debarasați de ele, puteți utiliza containerele publice prevăzute pentru fiecare tip de material în parte.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.
- Dacă doriți să vă debarasați de acest produs, după ce durata de viață a acestuia s-a încheiat, va trebui să-l predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de reziduuri autorizat pentru strângerea selectivă a reziduurilor aparatelor electrice şi electronice.

Acest aparat respectă Directiva 73/23/EEC privind echipamentul de Joasă Tensiune şi directiva 89/336/EEC privind Compatibilitatea Electromagnetică.

***Пароструйка***
***RAPIDISSIMO CLEAN***

Уважаеми клиенти:
Благодарим Ви, че решихте да закупите електроуред с марката TAURUS.
Неговата технология, конструкция и функционалност, наред с факта, че отговаря на най-строгите стандарти за качество, ще ви осигурят пълно удовлетворение за дълго време.

**Описание**

| | |
|---|---|
| A | Тяло на уреда |
| B | Дръжка |
| C | Бутон за пара |
| D | Въртяща се приставка |
| E | Капачка за сигурност |
| F | Светлинен индикатор |
| G | Захранващ кабел |
| H | Фунийка |
| I | Мерна чашка |
| J | Четка за тъкани |
| K | Кърпа |
| L | Удължен накрайник |
| M | Накрайник за почистване на стъкла |
| N | Кръгла четка |
| O | Накрайник 90º |

**Съвети и предупреждения за безопасност**

- Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.

**Електрическа безопасност:**

- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен контакт, издържащ 10 ампера.
- Щепселът на уреда трябва да съвпада с електрическия контакт. Не го модифицирайте. Не използвайте адаптори.
- Не използвайте уреда ако е падал, ако има видими повреди или течове.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Когато работите с машината на открито, използвате пригоден за външни условия удължител на кабела.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душове и басейни.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.

**Използване и подръжка:**

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не пускайте уреда в действие без вода.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- По време на употреба не накланяйте уреда повече от 45º спрямо вертикала, тъй като заедно с парата може да излезе гореща вода.
- Ако използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел. контакт когато не го ползвате, макар и за кратко време, защото близостта до вода е опасна дори и когато уредът е изключен.
- Изключвайте уреда от захранващата мрежа когато не го ползвате и преди почистване, регулиране, поставяне и смяна на приставките.

- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Този уред е предназначен за употреба от възрастни. Не позволявайте да го използват неопитни лица, инвалиди и деца.
- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.
- Не прибирайте уреда ако все още е горещ.
- Препоръчително е да се използва дестилирана вода, особено ако водата, която използвате, има примеси на кал или е “твърда” (съдържа калций или магнезий).
- Проверявайте периодично перфектното състояние на уплътнителя на капачката за сигурност.
- Преди да включите уреда, проверете дали капачката за сигурност е правилно завита и затегната докрай.
- Не използвайте уреда върху части от тялото на хора и животни.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## Начин на употреба

**Употреба:**

**Предупреждения преди употреба на уреда:**

- Подгответе уреда за работа в зависимост от функцията, която искате да извършвате:

**Монтиране на приставки към ръкохватката на уреда:**

- Въртящата се приставка е направена така, че да позволява монтирането на следните аксесоари: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди)

**Четка за тъкани:**

Предназначена е специално за почистване на текстилни повърхности. Вкарайте четката във въртящата се приставка и я завъртете в посоката, указана от стрелката (по посока на часовниковата стрелка), докато линията на четката съвпадне с двете линии, означени върху приставката (Фиг. 1).

**Кърпа:**

Поставя се върху четката за тъкани.

**Накрайник за почистване на стъкла**:
Поставете щифтовете на накрайника за почистване на стъкла върху сглобките на четката за тъкани и натиснете от долната страна на накрайника, докато двете части се съединят напълно (Фиг. 2). За да махнете накрайника за почистване на стъкла, повдигнете с палец щифта, който се намира на долната страна на накрайника и дърпайте навън, докато се разделят (Фиг. 3).

**Кръгла четка:**
Предназначена специално за премахване на трудно почистващи се мазнини и нечистотии. Вкарайте четката във въртящата се приставка и натиснете (Фиг.4).

**Накрайник 90º:** Предназначен е специално за трудно достъпни зони. Вкарайте накрайника във въртящата се приставка и натиснете (Фиг.4).

**Удължен накрайник:**
Предназначен е специално за трудно достъпни зони. Вкарайте накрайника във въртящата се приставка и го завъртете в посоката, указана от стрелката (по посока на часовниковата стрелка), докато линията на накрайника съвпадне с двете линии, означени върху приставката (Фиг. 1).

**Пълнене с вода:**
- Преди да пуснете уреда в действие, задължително напълнете резервоара с вода.
- Отвийте капачката за сигурност.
- Напълнете резервоара със студена вода.
- Налейте вода с помощта на мерната чашка и фунийката. Максималната полезна вместимост на резервоара е 270 мл.
- Завийте капачката за сигурност и проверете дали е добре стегната.

**Употреба:**
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Изчакайте докато изгасне сигналната лампичка, което ще покаже, че уредът е достигнал необходимата температура.

**След употреба на уреда:**
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Изсипете водата от резервоара.

**Почистване**
- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат и после го подсушете.
- Не използвайте за почистването на уреда разтворители или продукти с киселинен или основен pH фактор, като белина, нито абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

**Отстраняване на котления камък:**
- Препоръчваме Ви да правите това с продукта “Taurus Decal”, който се продава в специализирани магазини и оторизирани сервизи за техническо обслужване.

**След употреба на уреда:**
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Изсипете водата от резервоара.

**Почистване**
- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат и после го подсушете.
- Не използвайте за почистването на уреда разтворители или продукти с киселинен или основен pH фактор, като белина, нито абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

**Отстраняване на котления камък:**
- Препоръчваме Ви да правите това с продукта “Taurus Decal”, който се продава в специализирани магазини и оторизирани сервизи за техническо обслужване.

на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическа и електронна апаратура.

Този уред отговаря на изискванията на Директива 73/23/ ЕС за ниско напрежение и Директива 89/336/ЕС за електромагнитна съвместимост.

يمتثل هذا الجهاز للتوجيه رقم EC/23/73 للضغط المنخفض وللتوجيه EC/336/89 الخاص بالتناسق الموجي الكهروطيسي.

**- فم ممطط:**
يستعمل لتنظيف
أماكن صعبة. ادخل القطعة الإضافية في الفم الدوار وأدره في اتجاه السهم (اتجاه عقارب الساعة) حتى أن يتناسب خط القطعة الإضافية مع الخطين الموجودين في الفم (الرسم رقم 1).

**ملئ الماء:**
- يجب ملئ خزان الماء قبل تشغيل الجهاز.
- فك سداد الأمان.
- أملئ الخزان بالماء البارد
- استعمل اكأس المكيال والقمع لصب الماء.
السعة القصوى للسخان الماء هي 270 مل.
- ثبت سداد الأمان وتأكد من أنه محكم الكبس.

**الاستعمال:**
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- انتظر إلى أن ينطفئ المؤشر الضوئي، ذلك يشير إلى أن الجهاز أدرك درجة الحرارة المناسبة.

**عند الانتهاء من استعمال الجهاز:**
- افصل الجهاز من التيار الكهربائي
-اسحب الماء من الخزان.

**التنظيف**
- افصل الجهاز من التيار واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.
- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف السائل وتجفيفه بعد ذلك
- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات ولا أي منتج يحتوي على العنصر ph الحمضي أو القاعدي مثل محلول القلووي أو أي منتجات حاكة أو كاشطة لغسل الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.

**معالجة التكفيت الكلسي:**
- ينصح باستعمال مادة إزالة الكلس "لتوروس.“laceD، يباع في محلات مختصة وبالمراكز التقنية المرخص لها.

**الأعطاب والتصليح**
- في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية. – لا تحاول تفكيك أو تصليح الجهاز لأن ذلك يمكن أن يتسبب في وجود خطر.
- إذا كان هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي يجب تعويضه باتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.

**البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج**
- إن المواد التي يتكون منها حاوي هذا الجهاز هي تندمج في وسيلة جمع، وترتيب، وإعادة تصنيعها. وإذا أردتم التخلص من هذه المواد يمكنكم استخدام الحاويات العامة الموجودة في الطرقات المخصصة لكل نوع من هذه المواد.
- إن هذا المنتج خال تماما من تكاثف للمواد التي يمكن اعتبارها مضرة بالمحيط.
- إذا أردتم التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره, يجب إتمام ذلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوكلاء المعتمدون للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنتقى لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربية والالكترونية.

- لا تشغل الجهاز دون ماء.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/التوقيف عاطلا.
- لا تميل الجهاز أكثر من 45° خلال الاستعمال حيث يمكن أن تخرج ماء ساخنة مع البخار.
- إذا كنت تستعمل الجهاز في الحمام، أفصله عن التيار الكهربائي إذا لم يكن في حالة استعمال لأن قرب الماء يمثل خطرا.
- افصل الجهاز من التيار إذا لم يكن في حالة استعمال وقبل الشروع في أي عملية تنظيف، تصميم، تركيب أو نزع قطع غيار.
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.
- تم تصميم هذا الجهاز لكي يستعمله الكبار فقط. لا تسمح باستعماله من طرف أشخاصا ليست لهم خبرة في هذا النوع من الأجهزة، أو معاقين أو أطفالا.
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.
- لا تحفظ الجهاز وهو ساخن.
- ينصح باستعمال ماء مصفى خاصة عندما تكون الماء المتوفرة لديك مليئة بالوحل أو من نوع "ثقيل" (تشتمل على الكلسيوم و مغنيسيوم).
- يجب التأكد من حين لآخر من جودة وضع وصلة غطاء الأمان.
- تأكد من أن سداد الأمان محكم الغلق ومضغوط عليه قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- لا يستعمل الجهاز على جسم شخص أو حيوان.
- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، ويلغي الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية

## طريقة الاستعمال

**ملاحظات قبل الاستعمال:**
- حضر الجهاز وفقا للوظيفة التي تريد القيام بها:

**تركيب قطعة إضافية في مقبض الجهاز:**
بسانتي يذلا فيلأتلا لمعتسا)
الفم الدوار مصمم (كتايرورض عم رثكأ
بشكل يسمح بتركيب القطع الإضافية التالية:

**- فرشاة للأقمشة:** تستعمل خاصة لتنظيف مفروشات الأثاث. ادخل القطعة الإضافية في الفم الدوار وأدرها في اتجاه السهم المرسوم (اتجاه عقارب الساعة) إلى أن يتناسب خط القطعة الإضافية مع الخطين الموجودين في الفم (الرسم رقم 1).

**- قطعة قماش:**
ضعها على الفرشاة الخاصة بالأقمشة

**- منظف البلور:**
ضع حافات منظف البلور على وصلات الفرشاة الخاصة بالأقمشة واضغط على الجهة السفلى للقطعة الإضافية حتى التوصل إلى تطابق الطرفين(الرسم رقم 2). لفك منظف البلور من الفرشاة، الرفع الحافة الموجودة في الجهة السفلى للقطعة الإضافية واجذب نحو الخارج إلى أن ينفك (الرسم رقم 3) .

**- فرشاة دائرية:**
يستعمل خاصة لنزع أوساخ والدهان الصلبة. ادخل القطعة الإضافية في الفم الدوار واضغط (الرسم رقم 4

**فتحة 90°:**
يستعمل لتنظيف أماكن صعبة.
ادخل القطعة الإضافية في الفم الدوار واضغط -(الرسم رقم 4)

مشوا

**فرد بخار**
**RAPIDISSIMO CLEAN**

الزبون الكريم،
نشكر لكم قراركم بشراء هذا الجهاز المنزلي الكهربائي من ماركة تاوروس TAURUS. حيث أن يتميز بتقنية عالية, تصميم ودرجة تشغيل عالية بالإضافة إلى تخطيه لجميع اختبارات الجودة الصارمة ومع كل هذه الميزات سيمنحكم الجهاز الراحة التامة على المدى البعيد.

**المواصفات**

| | |
|---|---|
| A | جسم الجهاز |
| B | مقبض |
| C | زر البخار |
| D | فم دوار |
| E | سدادة الأمان |
| F | مؤشر ضوئي |
| G | كابل التيار الكهربائي |
| H | قمع |
| I | كأس مكيال |
| J | فرشاة للأقمشة |
| K | قطعة قماش |
| L | فم ممطط |
| M | منظف البلور |
| N | فرشاة دائرية |
| O | فتحة 90º |

## نصائح وتحذيرات للسلامة

- لابد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقا. عدم الإتباع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.

**الأمان الكهربائي :**
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس مضرورا.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لابد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل.
- وصل الجهاز بقاعدة مجهزة من الأرض والتي تدعم على الأقل 10 أمبير.
- يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع قابس التيار الكهربائي. لا يمكن أبدا تعويض القابس. لا يمكن استعمال مكيف للقابس.
- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو هناك علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسرب.
- تأكد من حالة الكابل الكهربائي. الكابل المضرور أو مشتبكا يزيد في خطر وقوع اصطدام كهربائي.
- في حالة استعمال الجهاز في الخارج، يجب استعمل تمديد للكابل مناسب للإستعمال في الخارج.
- لا يمكن استعمال الجهاز قرب حوض الحمام أو مسبح.
- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

**الاستعمال والاعتناء:**
- تخليص الكابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.

taurus

taurus
**Avda. Barcelona, s/n**
**E 25790 Oliana**
**Spain**

Product weight (aproximate)
Rapidissimo Clean: G.W. 2,15 Kg
N.W. 1,56 Kg